

Zeitschrift: Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

Herausgeber: Schweizerischer Traktorverband

Band: 17 (1955)

Heft: 1

Rubrik: Sektionsmitteilungen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Sektion Bern

Traktorführerkurs für Anfänger

Das Kurswesen pro 1954/55 ist mit dem 10tägigen Traktorführerkurs für Anfänger mit 32 Teilnehmern eröffnet worden. Als Kursleiter konnten wieder die bewährten Herren Marti, Schmid, Münger, Steck und Hörler gewonnen werden. Während 10 Tagen wurde in Theorie-saal, Garage, sowie auf Waldwegen und Strassen eifrig gelernt und geübt. Am Schlußtag konnte Präsident Grunder beim Examen feststellen, dass dem Kurs ein voller Erfolg be-schieden war. In kleinen Gruppen beim Fahren und in der Garage konnte ein Maximum «an den Mann» gebracht werden. Die Voraussetzungen hiezu waren aber auch günstig: Gute Lehrer und aufnahmewillige Kursteilnehmer. Für Unterkunft, Verpflegung und Theorie-saal war in der gewohnten, vorzüglichen Weise der Ochsenwirt besorgt.

Wir danken dem bekannten Fachmann, Herrn Ernst Marti, auch an dieser Stelle, dass er uns sein Wissen und seine Garage wieder zur Verfügung stellte und hoffen, er könne noch recht viele Jahre im Dienste unserer Traktorführerausbildung arbeiten. Dank aber auch allen Kurslehrern für ihren vollen Einsatz.

Regionale Veranstaltungen

Als weiteren Beitrag an die Wintertätigkeit hat unser Sekretär an verschiedenen Orten Sonntagnachmittag- und Abendvorträge, sog. Regionalversammlungen, durchgeführt. So u. a. in Gondiswil, Wiedlisbach, Wattenwil, Mühlethurnen und Belp. Diese Versammlungen dienten der Belehrung und Orientierung.

Die Pflugdemonstration in Wangen a. d. Aare hatte einen guten Besuch zu verzeichnen.

Weitere Veranstaltungen vor Weihnachten waren die Verkehrserziehungskurse in Bann-wil, Brienz, Matten b. Interlaken, Lengnau und Büren a. d. Aare. Wir danken Wm. Thomann von der Kantonspolizei für seinen Einsatz an diesen Kursen. E. Ch.

Hauptversammlung

Die diesjährige **Hauptversammlung** findet statt: **Samstag, den 12. Februar 1955**, um 14:00 Uhr, im **Restaurant «Bürgerhaus» in Bern.**

Nach dem geschäftlichen Teil wird Herr J. Hefti, Geschäftsführer des IMA ein Referat halten über die «Verwendungsmöglichkeiten des Vielzweck-traktors».

Zu diesem aktuellen Vortrag sind auch Landwirte eingeladen, die vor der Anschaffung

Mitglieder,

*bezieht Euch bei Einkäufen
auf die Inserate im «Traktor»!
Auch damit unterstützt Ihr
unsere Bemühungen.*

JENZER/BÜTZBERG SEIT 1917

JB

DAS BESTE OEL FÜR AUTO-MOTORRAD-TRAKTOR
DURCH «JB»-VERTRETER ODER TEL. 0 63 / 3 01 17

eines Traktors stehen. Wir bitten unsere Mitglieder, ihnen bekannte Traktorinteressenten auf den Vortrag aufmerksam zu machen.

Unsere Mitglieder bitten wir, den 12. Februar schon jetzt zu reservieren und recht zahlreich zur Versammlung zu erscheinen. Der Vorstand.

Vereinigung zürch. Traktorbesitzer

Die Sektion Zürich hielt Mitte November 1954 in Zürich ihre Hauptversammlung ab. Präsident F. Laufer konnte die erfreuliche Mitteilung machen, dass die Sektion nunmehr über 3200 Mitglieder umfasst und dass seit Neujahr rund 600 neue Mitglieder gewonnen werden konnten. Im verflossenen Winter sind nicht weniger als 34 regionale Versammlungen durchgeführt worden. Diese intensive Werbetätigkeit geht auch im laufenden Winter weiter. Ferner vernahm man bei dieser Gelegenheit, dass im letzten Winter 12 Instruktionkurse organisiert wurden über Motorenkenntnis, Störungsbehebungen und Fahren. Im Herbst 1953 fand eine Exkursion zum Besuche des Comptoir in Lausanne statt. Für den laufenden Winter ist in jedem Bezirk eine Tagung in Aussicht genommen worden. Sodann finden wieder Kurse statt über Fahren, Motorenkenntnis und Störungsbehebungen. Im weitern wird beabsichtigt, die im nächsten Mai in München stattfindende DLG-Landwirtschaftsausstellung zu besuchen. Sodann ermunterte der Vorsitzende die Anwesenden, sich recht zahlreich am Jubiläumswettbewerb des Schweiz. Traktorverbandes zu beteiligen. Die wieder recht günstig abschliessende Jahresrechnung pro 1953 wurde gutgeheissen und für den Ausbau des Motorprüfstandes am Strickhof ein Betrag von Fr. 3000.— bewilligt. Bei den ordentlichen Erneuerungswahlen wurde der Vorstand in seiner heutigen Zusammensetzung mit Präsident Laufer an der Spitze wiedergewählt. Für ausgeschiedene Mitglieder der Rechnungsprüfungskommission sind die Herren Gemeindeschreiber W. Koradi, Ellikon an der Thur, und Mathis, Watt bei Regensdorf, gewählt worden. Zum Abschluss der interessanten Tagung nahmen die Teilnehmer einen Lichtbildervortrag über Nepal und seine Landwirtschaft, von ing. agr. E. Rauch, Zürich, entgegen. Anschliessend wurde noch ein Tonfilm über den Allzwecktraktor gezeigt.

J. H.

REINBENZIN
für 2-Takt-Motoren

WHITE SPIRIT

Traktorenpetrol

Dieseloel

Pneus Oele Fette

Mobilöil-Depot



ERDOEL AG

THUN

Aarestrasse

Tel. (033) 2 68 01

Kühler

für PW, LW und Traktoren

garantiert siedefrei

Wir erledigen innert einem Tag:

Reparaturen • Auslaugen • Entkalken
Einbau neuer Elemente

Sofortige Bedienung:

Auswärtige Kunden: per Bahn-Express
Empfangsstation: Zürich-HB

Benetti AG., Letzigraben 113, Zürich

Tel. (051) 52 15 28

DER TRAKTOR

Redaktion und Administration: Sekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Hauptstr. 12 (Postgebäude), Brugg/AG
Telephon (056) 4 20 22 - Postcheck VIII 32608 Zürich - Postadresse: «Der Traktor», Postfach 145, Brugg/AG

Inseratenregie: Hofmann-Annoncen, Steinmaur/Zch. - Telephon (051) 94 11 69.

Abonnementspreis Fr. 7.— Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt. Erscheint monatlich
Nachdruck vorbehalten Druck: Schill & Cie., Luzern